ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **A**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/10/44/Corr.1
4 February 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Десятая сессия
Пункт 3 повестки дня

ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ, ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Манфреда Новака

Исправление

Пункт 3

Существующий текст *заменить* следующим:

3. Резюме сообщений, направленных Специальным докладчиком в период с 15 декабря 2007 года по 14 декабря 2008 года, и ответы, полученные на них от правительств до 31 декабря 2008 года, содержатся в добавлении 4 к настоящему докладу. Добавление 4 содержит резюме представленной правительствами и неправительственными организациями (НПО) информации об осуществлении рекомендаций Специального докладчика, высказанных после его поездок по странам. Что касается добавления 5, то Специальный докладчик желает заявить, что, начиная с нынешнего доклада, формат доклада о последующих мерах был изменен с целью придания ему более приемлемого для читателей характера и упрощения определения шагов, предпринятых в ответ на рекомендации.

По этой причине были составлены таблицы о последующих мерах, содержащие рекомендации Специального докладчика, краткое описание положения в стране на момент ее посещения, обзор шагов, предпринятых в предыдущие годы и включенных в прежние доклады о последующих мерах, а также более подробную информацию по конкретным мерам, принятым в текущем году. Эти таблицы представляются соответствующим правительствам для того, чтобы они добавили информацию и высказали замечания до опубликования доклада. Добавления 2 и 3 являются докладами о поездках в Данию и Республику Молдова соответственно. Добавление 1 представляет собой предварительную записку о его поездке в Экваториальную Гвинею.

Пункт 6

Существующий текст *заменить* следующим:

6. Специальный докладчик сообщает, что за период после представления своего доклада Генеральной Ассамблее он совершил поездку в Экваториальную Гвинею (9-18 ноября 2008 года). С предварительной запиской о его выводах можно ознакомиться в добавлении 1 к настоящему докладу.
